

A Bill of Indictment

Accusers

1. Ko, Young-gu
[REDACTED]
2. Kim, Sang-chul
[REDACTED]
3. Park, Won-soon
[REDACTED]
4. Lee, Don-myong
[REDACTED]
5. Lee, Sang-soo
[REDACTED]
6. Cho, Young-rae
[REDACTED]
7. Cho, Jun-hee
[REDACTED]
8. Hong, Sung-woo
[REDACTED]
9. Hwang, In-chul
[REDACTED]

The Accused

1. Mun, Kwi-dong
(Police detective of the criminal investigation section
of Puchon Police Station)
2. Ok, Bong-whan
(Chief of Puchon Police Station)
3. Unknown
(Chief of the criminal investigation section of Puchon
Police Station)
4. 3 unknown
(Police detectives of criminal investigation section
of Puchon Police Station; three observers at the time
of sex torture)

1. We are the lawyers of Miss Kwon who is confined in Inchon Juvenile Prison under the charge of forgery of an official document. Having interviewed her and confirmed that the act of sex torture, which was previously known to us as a rumor, was actually inflicted upon her by policeman, we cannot help being shocked and angry. When we recognized that such barbarous cruelty, which we had thought existed only under Nazi rule, was shamelessly committed in this land, we felt not only shock and anger but gloomy despair over this incident which damages one's trust in human beings. In the sense that this act was not done simply out of impulsive lust but was committed systematically

and abusively as a means of torture, this case was all the more shocking. Now we have concluded that with our recognition of the reality of the case, to keep silence would mean our giving up of our minimum responsibility as lawyers. Therefore, we have decided to indict the persons related to this case and to demand their punishment.

2. The contents of Indictment

June 4.

At about 9:00 p.m. Miss Kwon was taken by the police-detective to the "Room for Investigation of Public Security Offenses" on the 4th floor of Puchon police station. There she was investigated until about 3:00 a.m. on the following day, June 5. Besides the investigation of the charge, they persistently asked whether she knew Yang Seung-cho, and whether she knew the whereabouts of any of those wanted in relation to the Inchon incident, or whether she had seen any of them before.

June 5.

At about 9:00 a.m. she was taken to the investigation room of the police detectives on the first floor. Police Sergeant Chung Oh-do, who was supposed to be in charge of interrogating her, took her to room 420 (or room 421) on the fourth floor. From that time till about 6 p.m., she was interrogated under the charge of forgery of an official document (a certificate of residence), and questioned about the persons wanted by the police, and then she went to bed in the police custody room.

June 6.

At 4:00 a.m. someone came and took her to the "situation room". At that time there was an atmosphere of emergency in Puchon police station, with all the detectives already present in the office. Looking at Miss Kwon, the chief of the police station said, "Miss Kwon is too uncooperative with us in the investigation", and stalked out angrily. (By non-cooperation with the investigation he meant: When the detectives, showing Miss Kwon the list of the wanted persons related to the Inchon incident, persistently asked if there was anybody she knew among them, and especially if she knew the chairman of Inchon United Labour Movement, Yang Seung-cho, or any other person who knew him, she did not cooperate with the detectives despite their belief that there were persons she knew on the list.) After the chief went out, the 'manager of situation room' (with pop-eyes, wearing combat fatigues and an armband inscribed 'manager of situation room') said that she was too untalkative and seemed to be on the same team as the persons who were mentioned in the process of investigation. (This seemed to indicate the persons wanted in relation to the Inchon Incident). Then, he ordered the investigation to be turned over to Mun Kwi-dong, saying, "Mun Kwi-Dong, you take charge of her and try to manage it." (It is not clear if the name is 'Mun, Kwi-dong' or 'Mun, Kee-dong'. The detectives called him 'Mun Ban-chang' (section leader). He had a grim look, with a dark complexion, thick lips, and hard eyes. He was of average height, and about 35-36 years old. He spoke with a Seoul accent. According to his own words, he was in Pupyung before. From hereon he will be referred to as 'Mun, Kwi-dong'.) Accordingly, Mun Kwi-dong took Miss Kwon to the police detectives' investigation room on the 1st floor, and conducted the dirty sex torture (called "the 1st sex torture"), from 4:30 a.m. till about 6:30 a.m., as follows;

(1) To begin with, saying "your crime cannot be forgiven even under a changed policy. Nevertheless, if you inform us about anybody whom you know among the wanted, we will release you", Mun, Kwi-dong tried to force Miss Kwon to confess the names of persons she knew. Because she insisted up to the end that she knew nobody, Mun, Kwi-dong threatened her, saying, "You wretched woman! I dealt only with women at the time of the 5.3 Incident (the Inchon Incident). All those bitches brought to the police station at that time confessed everything after I put them over the desk naked from the waist down. Even if a stick (the exact meaning of this is unclear) enters your body (womb) will you still not confess?"

(2) As she trampled with fear, Mun, Kwi-dong forced Miss Kwon to take off her clothes. When she had taken off only her jacket and one shirt, and was wearing only a T-shirt, a brassiere, and pants, Mun Kwi-Dong called another detective (he looked young and of a lower position) and had him stand beside them. Then, unbuttoning and unzipping her pants by himself, he asked, "Are you a virgin? Have you masturbated?" Uncovering her brassiere, he pushed it up, and saying dirty words such as, "your breasts don't look like a virgin's", in a moment he had pulled off Miss Kwon's pants in spite of her begging, "Please, help me!"

(3) Due to her extremely unbearable humiliation, disgraceful feeling, and fear, she finally told the name of one friend (whom she had met while looking for work). She did not even know if it was the woman's real name or not. (The friend was not related to the Inchon incident.) Mun, Kwi-dong asked her to write the friend's personal history in detail. When Miss Kwon said she did not know about it, Mun, Kwi-dong ordered the detective standing beside them, "Bring the hot-pepper water" and then, forcing Miss Kwon onto the desk, he threatened her, "Will you tell me that if I really put a 'stick' into your womb?" Only when Miss Kwon wrote the location of the house where the above Miss Lee lived, did Mun, Kwi-dong, somewhat satisfied that he would get some results, stop the investigation and let Miss Kwon put on her pants. Even then, he again asked, "Are you a real virgin?"

(4) Soon, detectives in 'the communism section' showed her pictures of the wanted persons and confirmed that the above Miss Lee was not one of them. After that she was taken into the police custody room and slept there one night.

June 7 (Saturday)

At about 7:00 a.m. Mun, Kwi-dong took Miss Kwon again and asked, "You said you knew Yang, Seung-cho?" When she answered 'No', he questioned her closely again several times, "Tell me if there are more persons you know", and returned her to the other room. At about 9:00 a.m. someone came to take her to the police detective on the first floor. When she got there, she saw about 10 detectives including "manager of situation room", Police Sergeant Chung, Oh-do, Mun, Kwi-dong and others. Telling her that when they had visited Miss Lee's house as Miss Kwon had informed them, the landlady told them nobody like Miss Lee had lived in that house, they brought the landlady face to face with Miss Kwon. As a result of the cross examination, they concluded that Miss Kwon had lied to them all the time. Then Police Sergeant, Chung, Oh-do slapped her once, and "manager of situation room" said intimidatigly, "The treatment from now on will be different from before. You'll see tonight!", and directed Mun, Kwi-dong, "Tonight interrogate her in that way". Taking Miss Kwon to the police custody room again, Mun, Kwi-dong threatened her, "The information that you gave us was a total lie. I will punish you!" While Miss Kwon was in the custody room all

that day, she shivered with fear and anxiety, only hoping for remand to the prosecutor's office as soon as possible. Inquiring of other detainees about how long she would probably be kept there, however, she heard only the hopeless answer that she would be sent to the prosecutor's office after about 10 days, from that day. At about 9:00 p.m. Mun Kwi-Dong called her to the "police detectives' investigation room" (next to the room where Mun, Kwi-dong investigated her) on the 1st floor. At that time, all the staff of that office left, and all the lights in the building were turned off so that it was only by the light from outside the building the objects in the room could be vaguely distinguished. Mun, Kwi-dong angrily said, "I have to work even on Saturday night, you spiteful witch!" and threatened her, "Because of you, I have to remain in the office to interrogate you, even at midnight when everyone else has gone home. The orders from above are to find out the facts using whatever means". Then he called two other detectives into the room and had them handcuff her wrists behind her back. In that position, they forced her to kneel down with a stick inserted in the bend behind her knees. Mun, Kwi-dong had them continuously beat and tramp down on her thighs, waist, etc. At the same time, Mun, Kwi-dong tried to force her to confess the above Miss Lee's real name, her alma mater, her residence, etc. Her thighs became bruised and blue-black, and swelled. When Miss Kwon screamed because of her unbearable pain and fear, Mun, Kwi-dong shouted her down, "You, bitch! How can you shout and yell! I'll kill you if you yell. To kill a wretched woman like you is nothing!" Later on, persistently ordering her to tell the names of persons she knew among the wanted, as Miss Kwon said she did not know any of them, Mun, Kwi-dong shouted at the detective beside him to bring the torture tools. When the detective brought a black bag, he turned on the light and took a file out of the bag, which was filled with personal records and pictures of the 20 wanted persons, and turning the pages of the record one by one, Mun Kwi-Dong stubbornly continued the same line of questioning. As Miss Kwon repeatedly told him she did not know any of them, Mun, Kwi-dong said disgustedly, "You, wretched woman, I cannot endure you anymore!", and he sent the detectives out of the room and took her to his room (both sides of the room had windows), next to the investigation room. It was about 9:30 p.m. For about one and a half hours from that time till about 11:00 p.m., the beast with a human face, Mun, Kwi-dong, committing barbarous acts which were sinful against God and humanity, tortured Miss Kwon. For this one and a half hours, the light was off in the room and Miss Kwon, with her hands handcuffed behind her back, had to remain in this approximately 2 pyung-size room alone with Mun, Kwi-dong. It was a desperate situation for her with no indication of any other person being around. The barbarous acts committed by Mun, Kwi-dong are as follows;

(1) First, Mun, Kwi-dong asked what her father's job was and she lied that her father owned a restaurant. (Actually, her father is a clerk of the court. Worring about the bad effect on his status as a public servant, she told this lie.) He reacted scornfully and threatened, "I will see how hard-headed you are, you bitch!" If tortured even spies confess everything to us!, Mun, Kwi-dong ordered her to take off her clothes. As Miss Kwon took off her outer clothes, Mun, Kwi-dong pushed up her brassiere, unzipped her pants, and then put his hand into her private parts. As she screamed, he shouted her into silence threatening that he would kill her if she screamed.

(2) Taking off even Miss Kwon's underwear, and placing two chairs facing each other, Mun, Kwi-dong made Miss Kwon sit on a chair, putting her handcuffed hands behind the chair and himself sitting on another chair which he put close to Miss Kwon's so that he could adhere himself to her body. In that pose, he ordered her to tell the whereabouts of the wanted persons. Although Miss Kwon begged him not to do so, Mun, Kwi-dong just ignored her and threatened her, "Nothing will happen even if such a wretched woman as

you dies here." From then, Mun, Kwi-dong frequently fumbled with her breasts, touched her private parts, and rubbed his body on Miss Kwon's repeatedly.

(3) Later, Mun Kwi-dong made Miss Kwon stand, took off her pants completely, and made her breasts naked by pushing up her brassiere. Then, he pushed her face down onto the desk in the same handcuffed position and, standing behind her and taking off his pants, put his penis against Miss Kwon's private parts and took it off several times. Due to her desperate fear and humiliation, Miss Kwon was almost fainting. Mun, Kwi-dong made her sit down on the chair again and forced her to suck a lit cigarette.

(4) A little later, Mun, Kwi-dong pulled Miss Kwon down from the chair violently and made her kneel down on the floor so that he, sitting on the chair, could make her face his penis. In that position, he continued to investigate her. In the meantime, Mun, Kwi-dong pulled her head toward himself, made her lips touch his penis, and tried to put his penis into her mouth. Shocked, Miss Kwon turned her head. Then Mun, Kwi-dong jerked her violently to a standing position and attempted to kiss her by force. As Miss Kwon did not open her lips and turned her head away, Mun, Kwi-dong roughly sucked the nipple of Miss Kwon's left breast two or three times.

(5) Later, Mun, Kwi-dong again pushed her face down onto the desk as before and, standing behind her, repeated his brutal conduct; that is, he put his penis against Miss Kwon's private parts several times. Finally, a little later, she heard the sound of Kleenex tissue being pulled out of a box. With this he washed Miss Kwon's private parts and dressed her.

(6) While he continued the above brutal conduct, Mun, Kwi-dong persistently tried to force Miss Kwon to tell the names of the wanted persons whom she knew and threatened that if she screamed, he would kill her.

Also, while committing the above acts, Mun, Kwi-dong let her rest three or four times, put lit cigarettes into her mouth by force, and had her drink water. Then, he continued to question her closely about the wanted persons, threatening her with various means. Meanwhile, due to the unbearable pain, Miss Kwon told the name of a woman who had visited her house and the name of the company at which the same woman had worked. Mun, Kwi-dong ordered her to write the contents of what she had told him on a paper. After he had committed the above barbarous acts, Mun, Kwi-dong arrogantly proclaimed, "It will be no use for you to tell prosecutor about what you have experienced here. They and we are all in cahoots with each other."

After 11:00 p.m. Mun, Kwi-dong took the completely exhausted Miss Kwon to the police custody room, packed her things, and then took her to a jail cell. (At that time, a warrant of arrest had already been issued to Miss Kwon.)

Generally, when a person is imprisoned in a police jail, his/her clothes are first removed, for the conventional body search. In Miss Kwon's case, Mun, Kwi-dong called and directed a female jailer, "I have already searched her. Therefore, it is not necessary to do a body search. Just give her a single room." And then he went away.

From then, Miss Kwon stayed in the jail cell for 10 days until she was sent to the prosecutor. She could not eat anything for a while; when she did eat, she suffered continuously from indigestion. Also, she could not sleep well at night because of nightmares.

Several times, she was tempted to kill herself. However, she managed with difficulty to overcome this temptation to suicide, gradually coming to the decision that she would fight to the end in order that such grim violence might not be committed again, even if she had to sacrifice her future as a woman.

June 16

Since her imprisonment in the jail cell, Miss Kwon has continued to suffer from nightmares, up to the present. Miss Kwon's father, a clerk of Wonju court, handed in his resignation due to the shock he experienced from her case.

As Miss Kwon's case became known to the prisoners in Inchon jail, about 70 prisoners of conscience in that jail went on a hunger strike demanding Mun, Kwi-dong's arrest, etc. Miss Kwon herself also continuously abstained from eating for 5 days, from June 28 till July 2, causing extreme injury to her health.

3. The above is the summary of what the victim, Miss Kwon revealed before her lawyers about the barbarous sex violence-torture that has been unheard of in our history. We are convinced of the truth of the above contents, based on Miss Kwon's attitude during her testimony and on the whole surrounding situation. We find ourselves shocked and trembling in the face of this commission of acts so unmentionably dirty and barbarously sinful against God and humanity, especially when these acts were committed by none other than a policeman in the very police station itself. Moreover, despite the fact that these barbarous acts have been made known to the so-called protector of human rights, the prosecutor, the criminal has kept his status as a policeman and continues to strut shamelessly along the streets; this makes us doubt whether legal order exists even superficially in this country. When this young woman, a former student of one of the highest educational institutions, has confessed such a humiliating experience, the fact that she was inflicted with sex torture, what other possible evidence do they need for investigation and why have they not investigated this case yet? Inside the police station, with no witness, is it then possible for anything to happen, however illegal and inhuman? Thus, if prosecutors only look on without taking action against human rights violations by the police, there will be no way to protect the innocent citizens from victimization under the violence of police power. If the real situation of this case is not thoroughly proved, and if severe punishment is not imposed, both on the person who directly committed the crime and on the other responsible persons related to this crime, then, in the future every woman will be paralyzed with fear whenever she passes in front of a police station. Accordingly, as we tremble with indignation beyond our power to describe, first, we indict Mun, Kwi-dong, who committed this crime which is too immoral to imagine. We indict also the accused, the manager of the situation room (name unknown) and the chief of the police station, Ok, Bong-ho, who must have conspired with Mun, Kwi-dong, aided and abetted the crime, or at least overlooked and left the situation as it was even as they knew the fact. In addition, we indict the accused 3 unknown detectives under the charge of conspiring with Mun, Kwi-dong or aiding the crime.

If this case is ignored, it will be too shameful even to mention such words as human dignity, conscience, human rights, legal order, democracy, etc.

We, all the accusers, will not retreat our step until Mun, Kwi-dong and all the other accused are punished by law, which we demand immediately. We declare that, by using whatever legal means necessary, we are bound and determined to get real result from this indictment.

4. We call your office's attention to the following points in investigating this case.

First, it is evident that this case is not merely a single offense committed due to the uncontrolled sex drive of one individual, Mun, Kwi-dong, who might have been sexually perverted, but rather a systematically executed crime of deliberate sex torture, planned by the hierarchical police authority. We strongly demand that your office expose the whole picture of this appalling, deliberate crime in detail, clarify the facts of the criminal plan of the crime, and legally punish all the persons who are related to this case including all those accused here:

Second, the acts of the accused deserve to be defined as rape or forced criminal assault, but they are excluded from this indictment because they are a crime which can be legally punished by personal accusation only. Therefore, we indict only the acts which can be defined as violent and cruel, which were committed by these persons who are legally in charge of human confinement. However, we take a serious view of this case in the sense that it involved not only the type of conventional torture or brutality we have often seen, but was a crime committed by means of immoral sex torture for the purpose of destroying the humanity of woman, and the brutal crime was committed not in order to investigate the charge against Miss Kwon but simply for the purpose of arresting other wanted persons. We also remember the incident in which a female student of Kyunghee University was the victim of sex violence committed by combat police at Chungryangri police station on September 4, 1984. Moreover, we have been told that the families of suspected persons arrested in relation to the May 3 (1986) Inchon Incident insisted that their daughters were victimized by torture similar to that used in Miss Kwon's case. In the process of checking into Miss Kwon's case, we have been convinced that the claims of these families were also true, and have realized that sex has been systematically abused as a means of torture in certain police stations. We must not overlook the fact that the human atrocities described above are being systematically committed in a democratic, and constitutional country, which taken human dignity as its highest ideal. By investigating this case thoroughly over the shortest possible period, and exposing the real facts to the public, the prosecutors should make it clear that they have no intention of concealing and defending this crime.

July 5, 1986

Accusers: Ko, Young-gu
Kim, Sang-chul
Park, Won-soon
Lee, Don-myong
Lee, Sang-soo
Cho, Young-rae
Cho, Jun-hee
Hong, Sung-woo
Hwang, In-chul

To: The Chief of the Inchon Local Prosecution